

SETUP MONTAJE

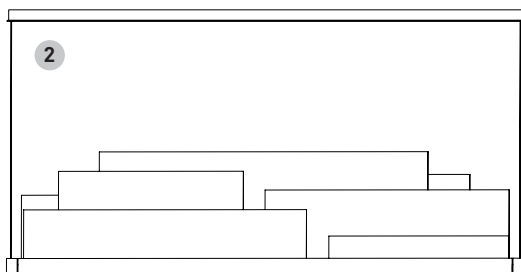


lzf

SKYLINE

SKYL S

CONTENTS CONTENIDO



1 Lamp/Lámpara	1 un.
2 Canopy/Florón	1 un.
3 Screws & wall plugs/Tornillos y tacos	6 un.
4 Screws/Tornillos	2 un.
5 Allen key N°3/Llave Allen N°3	1 un.
6 Stoppers/Topos	4 un.
7 Level/Nivel	1 un.

1



TECHNICAL SPECIFICATIONS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Integrated LED LED Integrado

Dual Circuit - DC: Line light, Light Shades



Led module

120-277V: Dimmable 0-10V & DALI

220-240V: Dimmable Bluetooth BT

115W Dimmable 0-10V & Bluetooth BT

80W DALI

50-60Hz

120 - 277V

220 - 240V

Class I Clase I

WEIGHT PESO

Net Neto 24 Kg

Gross Bruto 26 Kg

2 People needed for mounting

2 Personas para el montaje

WARNINGS ADVERTENCIAS

Before assembling and installing this product, carefully read the following: Turn off the mains before installing the lamp. Dry location only. This lamp is for indoor use only.

WOOD VENEER: Due to the natural nature of the material sometimes one may note slight undulations in the wood veneer. This is a natural reaction to humidity or different climatic conditions and should go away with use. Since wood is a natural material, a gradual change in tone may occur over time. Furthermore, if the lamps have been purchased at different times, there will be differences in colour and tone, particularly in light coloured veneers. Luziferlamps S.L. will not be held responsible for this.

PROTECTIVE FILMS: Don't forget to remove all protective films from the acrylic surfaces of your lamp.

MORE INFO:

<http://www.lzf-lamps.com/guarantee/>

Antes de montar e instalar este producto lea atentamente: Desconectar la red eléctrica antes de instalar la luminaria. Ubicar en lugares secos. Luminaria para uso exclusivo en interior.

MADERA: Debido a la naturaleza y propiedades del material, puede percibir ondulaciones en la madera. Es una reacción natural a la humedad o las condiciones climáticas que suele desaparecer con el uso. Debido a que la madera es un material natural, pueden existir variaciones en el tono de ésta. Si las lámparas se adquieren en diferentes periodos de tiempo, pueden mostrar variaciones de color y tono sobretodo en las maderas de tonos claros. Luziferlamps S.L. no se hará responsable.

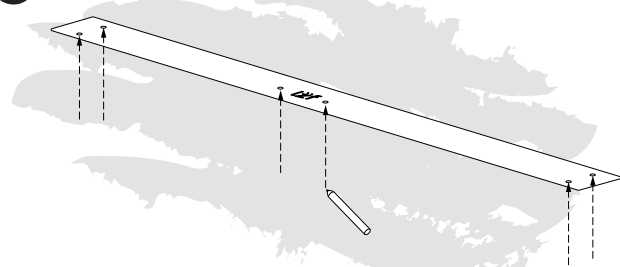
ADHESIVOS PROTECTORES: Por favor, retirar los films adhesivos protectores del plexi glass de la lámpara.

MÁS INFORMACIÓN:

<http://www.lzf-lamps.com/guarantee/>



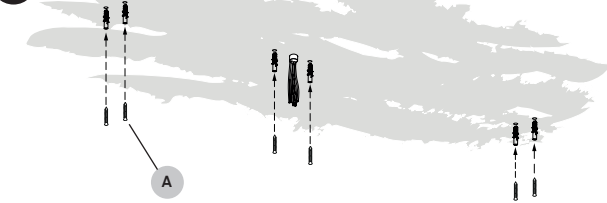
1



1. Use the drill template to mark on the ceiling.

-Usar la plantilla para marcar en el techo.

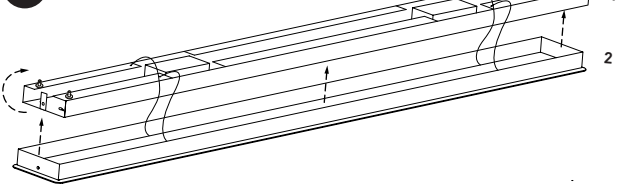
2



2. Once the wall plugs are in place screw in the canopy support screws (A) leaving 3mm gap so you can slip the canopy keyhole screw holes later.

-Fijar los tornillos (A) para la sujeción del florón dejando un margen aproximadamente de 3mm para que pueda posteriormente encajar el florón.

3



3. The canopy of your lamp is made up of two halves. One has the electrical installation (1) on it, and the other is the cover (2).

-Open the canopy and pull the two halves apart.

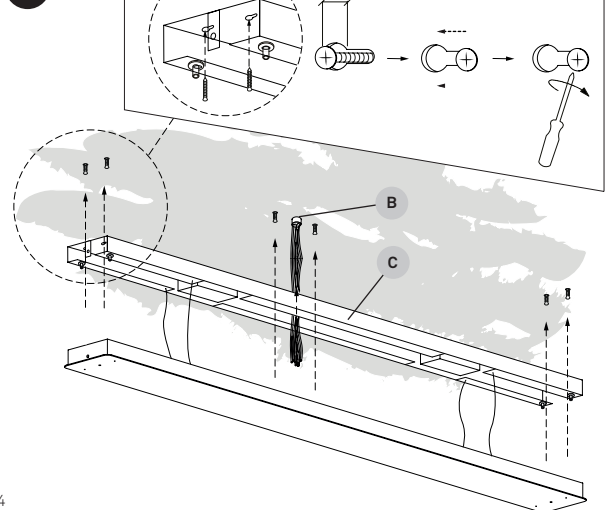
-Flip the half that has the electrical instalations on it so you can install it on the ceiling. (you will see that the two metal parts are joined with safety cables so that the other part can't fall during instalation.

-El florón está compuesto por dos partes, una en la que se aloja la instalación eléctrica (1) y otra que funciona a modo de cierre del florón (2).

Abrir el florón y separar las dos partes.

Verás que las dos partes metálicas se unen con cables de seguridad para que la otra parte no se caiga durante la instalación.

4



4. Feed the electrical wires (B) from the ceiling through the top side of the canopy (C).

-Pase los cables de la red eléctrica (B) a través de la parte superior del florón (C).

Det. 1

-Use the canopy keyhole slots to click the canopy into place once you have all the screws in ceiling

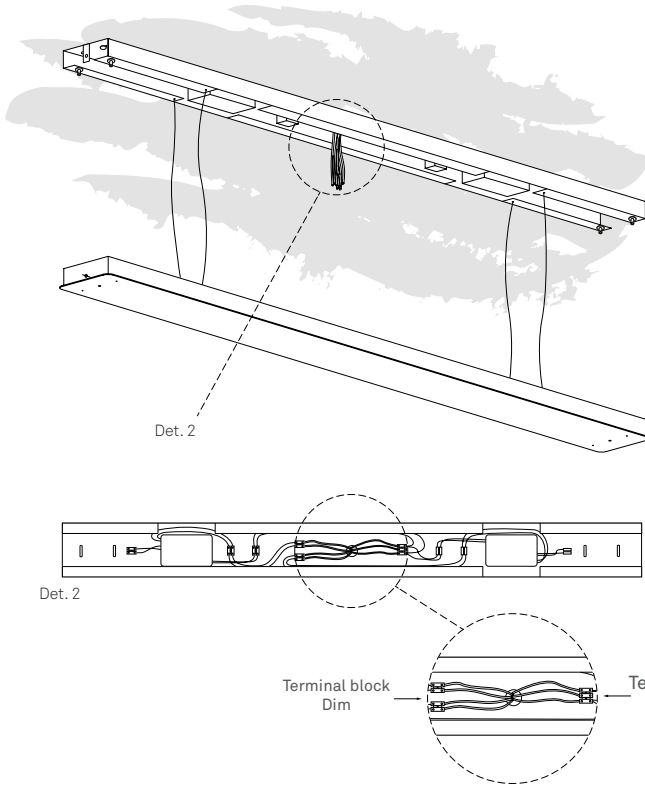
Tighten the screws the rest of the way.(Det. 1)

-Utilice las ranuras de ojo de cerradura para encajar el florón en los 3mm de margen .

Apretete totalmente los tornillos. Det. 1

5

MAINS CONNECTION OPTIONS OPCIONES DE CONEXIÓN A RED



5. ELECTRICAL CONNECTION

Connecting the wires. (Det. 2)

You lamp has two electrical circuits that can be controlled independently or together. One is the tech strip and the other the decorative shade. How you wire up your fixture depends on the electrical installation you have, or how you prefer to control your fixture.

It is important that you choose one of the following options.

CONEXIÓN A RED

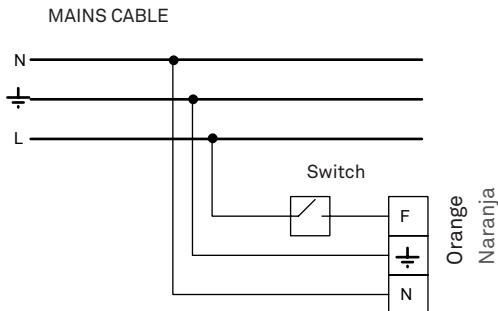
Conectar los cables. (Det.2)

Su lámpara tiene dos circuitos eléctricos que pueden controlarse individual o de forma conjunta. Uno de ellos corresponde a la luz técnica y el otro a las láminas.

La forma en que instale su dispositivo depende de la instalación eléctrica que tenga o de cómo prefiera controlar su dispositivo.

Es importante que elija una de las siguientes opciones.

DIFERENT ELECTRICAL CONNECTION OPTIONS



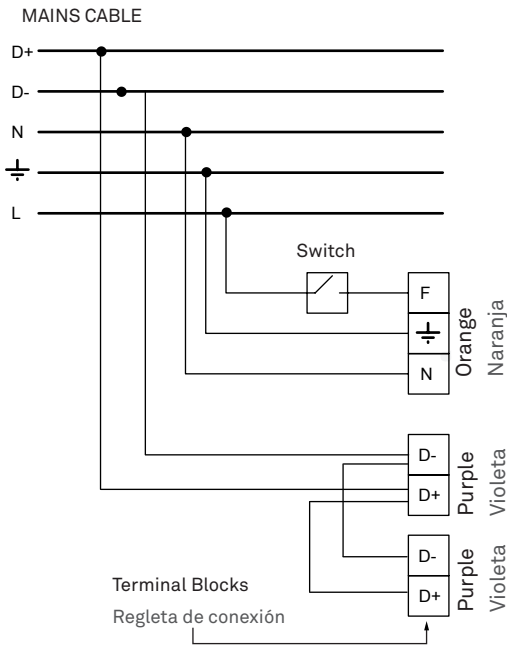
Terminal Blocks
Regleta de conexión

OPTION 1: NON DIMMING

You have a three wires cable coming from the ceiling. Connect the Neutral (N), Ground (GND) and Line (F) to the corresponding holes in the orange terminal block.

OPCIÓN 1: ON/OFF NO REGULABLE

Debería tener una manguera de tres polos viniendo de la red eléctrica. Conecte el neutro (N), tierra (GND) y la línea (F) en la posición correspondiente a cada uno en la regleta de conexión naranja.



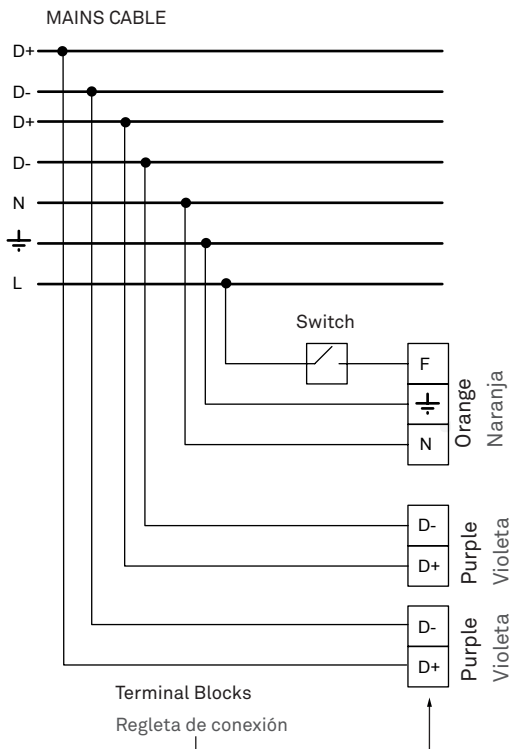
OPTION 2: LAMP DIMMING 0-10V, Both circuits simultaneously.

- You have 5 wires coming from the ceiling. (3 electrical and 2 dimming control wires)
- Connect the Neutral (N), Ground (GND) and Line (F) of the electrical wires to the corresponding holes in the orange terminal block.
- After connecting the main power cable, take the remaining 2 wires which are +/- dimming controls and connect them to corresponding holes in the purple dimming terminal block.

OPCIÓN 3: REGULACIÓN CONJUNTA 0-10V

Debería tener una manguera de cinco polos viniendo de la red eléctrica. Conecte el neutro (N), tierra (GND) y la línea (F) en la posición correspondiente a cada uno en la regleta de conexión naranja.

Después de conectar el cable de alimentación principal, conecte los dos cables restantes que son controles de regulación +/- a la de las regletas de conexión violeta.

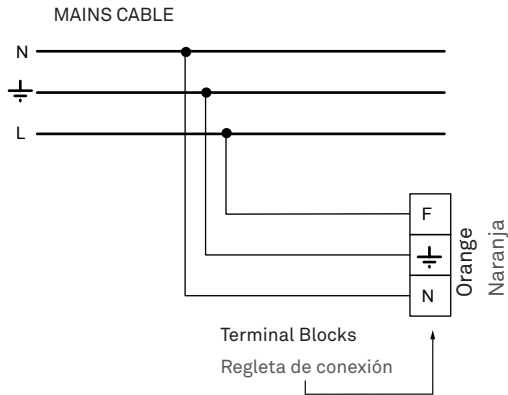


OPTION 3: INDEPENDENT CIRCUIT DIMMING 0-10V, Both circuits separately

- You have 7 wires coming from the ceiling. (3 electrical and 2 sets of 2 dimming control wires)
- Connect the Neutral (N), Ground (GND) and Line (F) to the corresponding holes in the orange terminal block.
- Remove the bridge preinstalled between the purple dimming terminal blocks.
- Take the remaining two sets of two wires and connect each pair to one of the two purple dimming terminal blocks.

OPCIÓN 2: REGULACIÓN INDIVIDUAL 0-10V (láminas/o luz técnica)

Quite el puente entre las regletas violetas. Debería tener siete cables viniendo de la red eléctrica. Conecte el neutro (N), tierra (GND) y la línea (F) en la posición correspondiente a cada uno en la regleta de conexión naranja. Tome los dos conjuntos restantes de dos cables de regulación +/- y conéctelos cada uno a una regleta de conexión violeta.



OPTION 4: BLUETOOTH

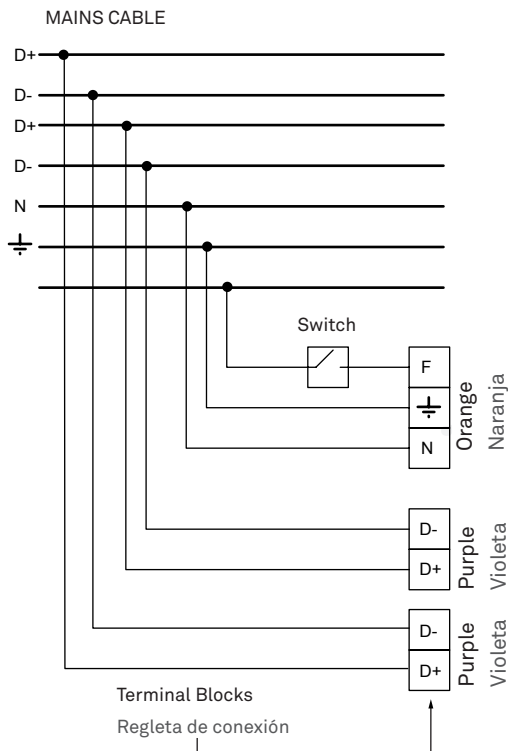
You have three wires cable coming from the ceiling. Connect the Neutral (N), Ground (GND) and Line (F) to the corresponding holes in the orange terminal block.

Please refer to the Bluetooth control instructions found on the last page of these instruction sheets.

OPCIÓN 4: BLUETOOTH

Debería tener una manguera de tres cables viniendo de la red eléctrica. Conecte el neutro (N), tierra (GND) y la línea (F) en la posición correspondiente a cada uno en la regleta de conexión naranja.

Consulte las instrucciones de control de Bluetooth que se encuentran en la última página de estas hojas de instrucciones.



OPTION 5: DALI

Both circuits seperately

-You have 7 wires coming from the ceiling. (3 electrical and 2 sets of 2 dimming control wires)

-Connect the Neutral (N), Ground (GND) and Line (F) to the corresponding holes in the orange terminal block.

-Remove the bridge preinstalled between the purple dimming terminal blocks.

-Take the remaining two sets of two wires and connect each pair to one of the two purple dimming terminal blocks.

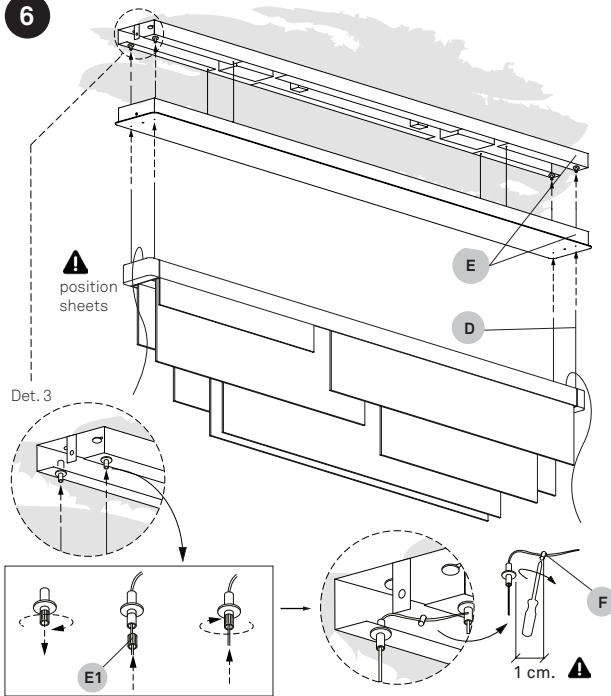
OPTION 5: DALI (láminas y luz técnica)

Quite el puente entre las regletas violetas.

Debería tener siete cables viniendo de la red eléctrica. Conecte el neutro (N), tierra (GND) y la línea (F) en la posición correspondiente a cada uno en la regleta de conexión naranja.

Tome los dos conjuntos restantes de dos cablesde regulación +/- y conéctelos cada uno a una regleta de conexión violeta.

6



6. HANG YOUR LAMP SHADE

Note: The lamp must be assembled with the skyline sheets facing downwards as shown in the drawing.

Take the suspension wires (D) and pass them through the front of your canopy and the one way suspension traps (E) as indicated in Det. 3. To pass the cables through the hangers and adjust the height of each cable, you must unscrew the security stoppers (E1). Put on the stoppers (F) about 1 cm the suspenders (E).

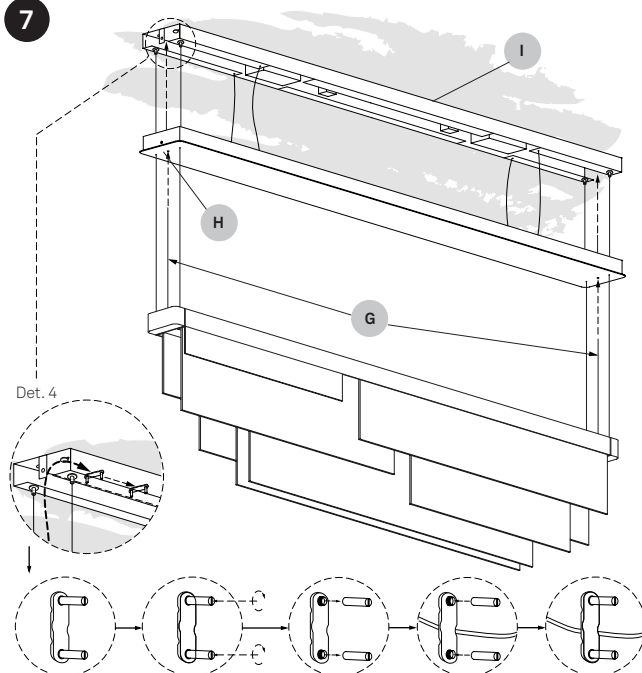
SUSPENSIÓN DE LA LÁMPARA

Nota: el montaje de la lámpara debe de realizarse con las láminas orientadas hacia abajo como se muestra en el dibujo.

Tome los cables de suspensión (D) y páselos a través del florón y los suspendores (E) en la parte inferior del perfil metálico Det. 3.

Para pasar los cables a través de los suspendores y ajustar la altura de cada cable, debe de desenroscar el tope de seguridad del suspensor (E1).

7



7.-Now take the electrical coaxial cables (G) pass them through the underside of the canopy (H), to make the connections in the canopy (I).

-Now pass both coaxial cables (G), through the two cable traps (J) to make the connection to the terminal block (K).

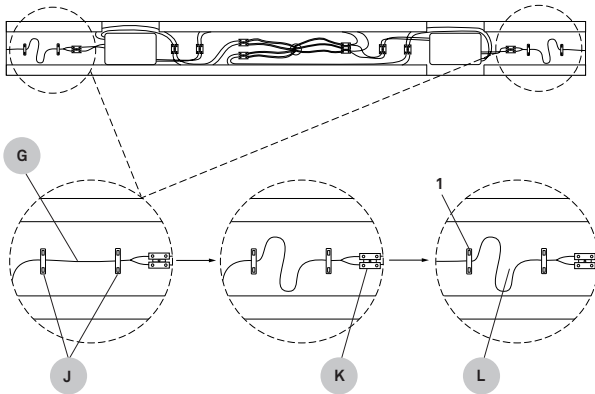
-Tense the cable and collect the excess leaving it between the two cable traps (L).

Note: This will allow you to have enough excess to adjust the height of the lamp at a later stage if necessary (1).

Once the height is adjusted, re-tighten the cable traps.

-Tome los dos cables eléctricos que vienen de la lámpara (G), páselos a través de la tapa del florón (H) para realizar las conexiones en el florón (I).

-Tome los dos cables que vienen de la lámpara (G), páselos a través de los dos prensacables (J) para realizar las conexiones (K).



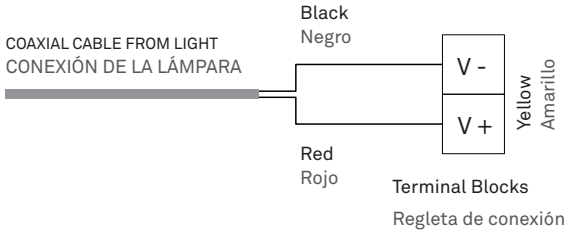
Tensione el cable y recoja el exceso dejándolo entre los dos prensacables (L) .

Nota: para regular la altura de la lámpara debe de aflojar unicamente el primer prensacable (1).

Una vez regulada la altura volver a apretar el prensacable.

8

COAXIAL CABLE FROM LIGHT
CONEXIÓN DE LA LÁMPARA



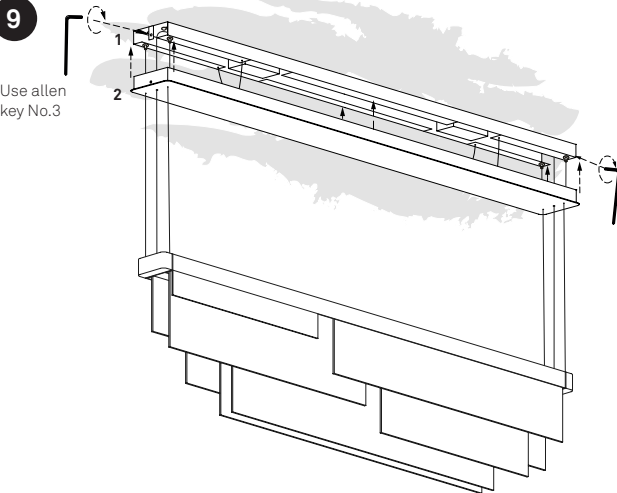
8. LAMP CONNECTION CONEXIÓN DE LA LÁMPARA

This is the wiring diagram of how to connect the coaxial cables to the yellow terminal blocks. Step 5

Diagrama de conexión de los cables coaxiales a a las regletas de conexión amarillas. Ver Paso 5

9

Use allen key No.3



9. ⚠ To close the canopy, you must ensure that you have put the security stoppers (E1) and the stoppers (F) on the suspension cables (D). Det 5.

Otherwise, the lamp may fall and be damaged.

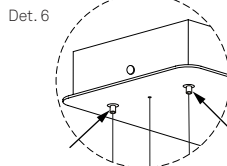
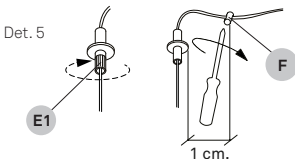
Now that all your wiring is complete you can close the canopy.

The canopy is properly closed when the stoppers out from the canopy. Det 6.

Fix the front cover (2) by screwing the side screws, use the Allen key.

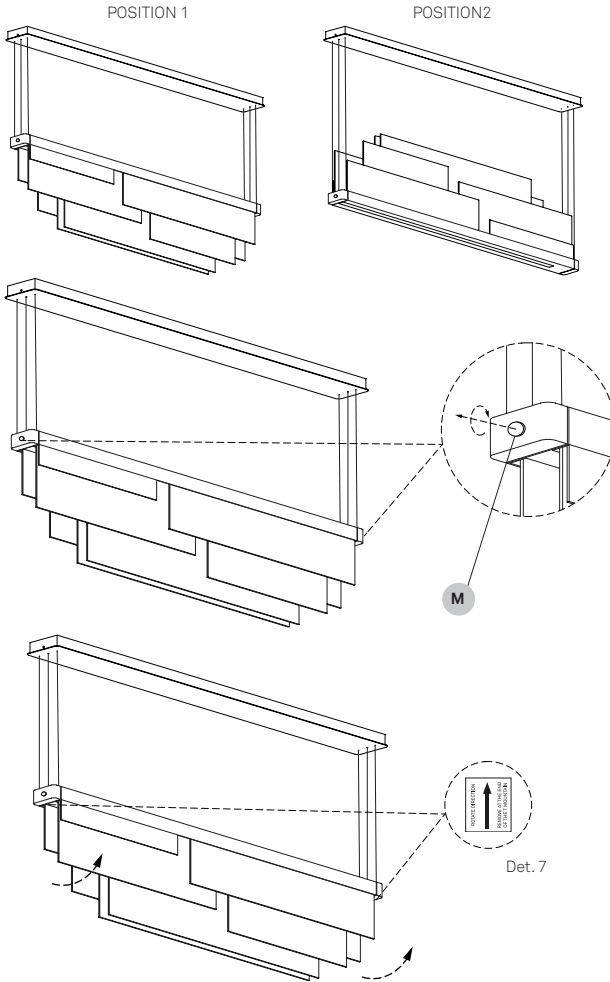
⚠ Para cerrar el florón debe de asegurarse de haber puesto el tope de seguridad de los suspensores (E1) y los topes (F) en los cables suspensores (D). Det 5.

De no hacerlo, la lámpara puede caerse y dañarse.



Una vez conectados todos los cables, cierre el florón. Estará correctamente cerrado cuando los suspensores sobresalgan del florón. Det 6. Fije la tapa frontal de cierre (2) enroscando los tornillos laterales, para ello use la llave Allen .

10



10. ROTATING THE LAMP

To Rotate your light fixture it best to do it with two people

- Loosen the two knobs at the ends of the lamp (M).
- While holding the ends of the lamp carefully rotate the metal profile that houses the decorative fixture upwards, rotate in the direction indicated by the stickers. (Det 7).
- Once positioned, fix the lamp by screwing the knobs back in completely.

⚠ The lamp only rotates in a single direction and 180°. Do not force it further.

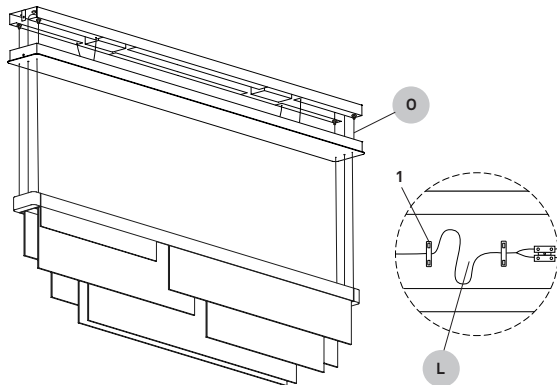
GIRAR LA LÁMPARA

Para girar correctamente la lámpara se necesitan 2 personas.

- Afloje los dos pomos situados en los extremos de la lámpara (M) hasta que se queden sueltos.
- Sujetar los extremos de la lámpara y girar cuidadosamente el perfil metálico que contiene las láminas hacia la dirección correcta según indican las pegatinas. (Det 7).
- Una vez posicionada, fijar la lámpara enroscando los pomos completamente.

⚠ La lámpara gira en un único sentido y 180°. No forzar el giro en sentido contrario.

11



11. REGULATE HEIGHT

- Open the canopy and loosen the cable trap (1) so that the coaxial cable length (N) can be adjusted. Step 6
- Adjust the height of each of the suspension cables (O) by pressing the thin steel cable trap nipples and adjusting height accordingly
- Close the canopy. see step 9.

REGULAR ALTURA

- Abra el florón y afloje el prensacable (1) para así poder regular la longitud del cable eléctrico (N). Ver Paso 6
- Regule la altura de cada uno de los cables suspensores (O).
- Cerrar el florón. Ver Paso 9



Casambi App Short User Guide
Manejo de la app Casambi



Compatibility

- Android • iOS

First time use

Casambi app is easy to enable Bluetooth use.

1. Casambi app can be downloaded and installed from the Apple App Store for iOS devices or from the Google Play Store for Android devices.

2. Turn on your Casambi enabled luminaires.

3. Make sure your Bluetooth is on.

4. Open the app.

5. Casambi app will automatically find all Casambi enabled luminaires that are switched on.

6. Tap on the 'Take all lamps into use'.

7. Casambi app will automatically add all luminaires to one network and open the 'Lamps' tab.

Basic gestures

- To turn off or on your luminaire just tap on the lamp control.
- Pan lamp control left or right to adjust light level of the luminaire.

Dispositivos compatibles

- Android • iOS

Primer uso

La puesta en funcionamiento de la tecnología eBLUE es muy sencilla.

1. Descarga la app desde Apple App Store o Google Play.

2. Enciende tus luminarias habilitadas con la tecnología eBLUE.

3. Asegúrate que tu Bluetooth esté conectado.

4. Abre la app.

5. La app encontrará automáticamente todas las luminarias que incorporan la tecnología eBLUE y están encendidas.

6. Pulsa en "Comenzar a utilizar todas las lámparas"

7. La app añadirá automáticamente todas las luminarias encontradas a tu red y abrirá la pestaña "Lámparas".

Controles básicos

- Realiza una pulsación sobre el icono de las distintas lámparas para apagar o encender tus luminarias.
- Mantén pulsado y desliza el dedo horizontalmente sobre el icono de una lámpara para ajustar el nivel de luz de la luminaria.

Manual control from your wall switch

1. Turn lights on from the switch.

2. Quickly flick the switch off and back on (max. 1 sec.) The light level starts to increase gradually from the lowest level.

3. Flick the switch off and back on again at desired dim level. The selected level is saved automatically.

4. If the second flick is not done within 8 sec. the light intensity reaches its maximum level.

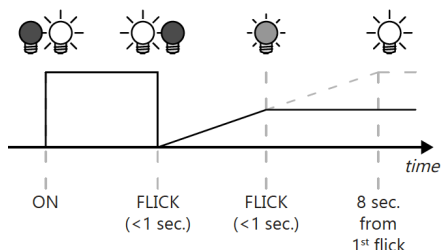
For more option look at the Casambi web.

Regulación sin aplicación

1. Encienda la lámpara desde su interruptor.
2. Apague y vuelva a encender rápidamente (máx. 1 seg.) El nivel de luz comenzará a aumentar gradualmente desde el nivel más bajo.
3. Cuando la luz llegue al nivel de regulación deseado, apague y vuelva a encenderlo rápidamente (máx. 1 seg.). El nivel seleccionado se guarda automáticamente.
4. Si el segundo movimiento no se realiza en 8 segundos. La intensidad de la luz alcanza su nivel máximo.

Para más opciones de regulación consulte la página web de Casambi.

If you have a Blue tooth casambi sytem installed in your lamp it may be manually controlled from you wall switch.



Use and care of your lamp.

You have just purchased an original handmade product by LZf. Your lamp is made out FSC® certified natural wood veneer treated with our patented finish, Timberlite®. This treatment both protects and safeguards the wood veneer against breakages.

Depending on the type of lamp use a feather duster, soft cleaning cloth or damp cloth for cleaning. On our more delicate shades, like those made from wood strips, a feather duster or an air blower is preferable. In our more solid shades a damp cloth may be used. Clean only the flat surface of the veneer with the cloth, and please avoid any moisture contact along the edge of the veneer.

Glass and acrylic Diffusers

The glass and acrylic diffusers on your lamp can be cleaned with a regular window cleaning spray and a soft cloth. Do not use solvents of any kind.

Metallic Surfaces

The metallic surfaces should be treated with care and cleaned with a soft damp cloth only. Make sure that moisture does not penetrate joints or junctions between metal parts. Do not use solvents of any kind.

Integrated LED

All LEDS are included in your lamp. Never touch the LED surface with your bare hands as this may reduce the life of your LED.

Precautions

Luminaire for indoor use only. Avoid direct sunlight, strong indirect sunlight and moisture on your lamp. Unplug the lamp before cleaning or changing the light bulb. Servicing or manipulation of the electrical installation should only be performed by qualified electrical personnel or by the LZf service department.

Uso y cuidado de su lámpara

Acaba Ud. de adquirir una lámpara hecha a mano por LZf. Su lámpara está fabricada con chapa de madera natural certificada FSC® tratada con nuestro acabado patentado Timberlite®. Este tratamiento protege la madera, a la vez que evita posibles roturas.

Según el tipo de lámpara adquirida le recomendamos utilizar para su limpieza un plumero, un paño suave o un paño húmedo. Para las pantallas más delicadas recomendamos el plumero o una pistola de aire. Para las pantallas rígidas puede utilizar un paño húmedo, pero únicamente sobre la superficie plana de madera, evitando incidir en el canto de la chapa.

Difusores acrílicos.

Los difusores acrílicos se pueden limpiar con un líquido limpia cristales y un paño suave. No usar disolventes de ningún tipo.

Superficies metálicas.

Las superficies metálicas deben tratarse con cuidado y limpiarse únicamente con un paño suave y húmedo. Asegúrese de que la humedad no penetre en las uniones de las partes metálicas. No use disolventes de ningún tipo.

LED integrado

Todos los LED están incluidos en su lámpara. No tocar nunca con las manos desnudas, ya que esto puede reducir la vida útil de su LED.

Precauciones

Luminaria para uso exclusivo en interior. Evitar el sol directo o la luz intensa indirecta del sol y la humedad sobre la lámpara. Desenchufar la lámpara antes de cambiar la bombilla o limpiarla. La manipulación de la instalación eléctrica debe efectuarse solo por personal cualificado o por LZf.

